

DAFTAR ISI

	Halaman
HALAMAN SAMPUL DEPAN.....	Error! Bookmark not
HALAMAN SAMPUL DALAM (BAHASA INDONESIA)	Error! Bookmark not
HALAMAN SAMPUL DALAM (BAHASA INGGRIS).....	Error! Bookmark not
HALAMAN SAMPUL DALAM (BAHASA KOREA)	Error! Bookmark not
HALAMAN JUDUL.....	Error! Bookmark not
HALAMAN PENGESAHAN.....	Error! Bookmark not
HALAMAN PERNYATAAN	Error! Bookmark not
MOTO.....	Error! Bookmark not
PERSEMBAHAN	Error! Bookmark not
KATA PENGANTAR	Error! Bookmark not
DAFTAR ISI.....	xii
DAFTAR TABEL.....	xv
DAFTAR LAMPIRAN.....	xvi
DAFTAR ARTI LAMBANG DAN SINGKATAN	xvii
PEDOMAN TRANSLITERASI.....	xviii
INTISARI.....	Error! Bookmark not
ABSTRACT.....	Error! Bookmark not
초록.....	Error! Bookmark not
BAB I	Error! Bookmark not
PENDAHULUAN	Error! Bookmark not
1.1 Latar Belakang Masalah.....	Error! Bookmark not defi
1.2 Rumusan Masalah.....	Error! Bookmark not defi
1.3 Tujuan Penelitian	Error! Bookmark not defi
1.4 Ruang Lingkup Penelitian	Error! Bookmark not defi
1.5 Tinjauan Pustaka.....	Error! Bookmark not defi
1.6 Metode Penelitian	Error! Bookmark not defi

1.7	Sistematika Penelitian	Error! Bookmark not defined
BAB II		Error! Bookmark not defined
LANDASAN TEORI		Error! Bookmark not defined
2.1	Semantik dan Makna Kontekstual	Error! Bookmark not defined
2.2	Frasa Nominal	Error! Bookmark not defined
2.3	Klasifikasi Kata Benda	Error! Bookmark not defined
2.4	Partikel <i>Eui</i> (으)	Error! Bookmark not defined
2.5	Klasifikasi Partikel <i>Eui</i> (으)	Error! Bookmark not defined
BAB III		Error! Bookmark not defined
HUBUNGAN MAKNA FRASA BERPARTIKEL <i>EUI</i> (으)		Error! Bookmark not defined
3.1	Penanda Kepemilikan (NP2 milik NP1)	Error! Bookmark not defined
3.2	Penanda Hubungan antar Orang/Status (NP2 terhadap N1)	Error! Bookmark not defined
3.3	Penanda Agen Predikatif	Error! Bookmark not defined
3.3.1	Agensi Predikatif Pelaku Tindakan (NP2 yang dilakukan oleh NP1)	Error! Bookmark not defined.
3.3.2	Agensi Predikatif Pengalam (NP2 yang dialami oleh NP1)	Error! Bookmark not defined.
3.4	Penanda Pembuat (NP2 buatan NP1)	Error! Bookmark not defined
3.5	Penanda Posisi (NP2 yang ada di NP1)	Error! Bookmark not defined
3.6	Tempat Kejadian (NP2 yang terjadi di NP1)	Error! Bookmark not defined
3.7	Tempat Asal (NP2 dibuat/tercipta di NP1)	Error! Bookmark not defined
3.8	Penanda Hubungan Bagian dan Keseluruhan (NP2 bagian dari NP1)	Error! Bookmark not defined
3.9	Penanda Sifat (ciri) (NP2 yang dimiliki NP1)	Error! Bookmark not defined
3.10	Waktu (NP2 yang terjadi pada NP1)	Error! Bookmark not defined
3.11	Penanda Perihal (NP2 mengenai/berhubungan dengan NP1)	Error! Bookmark not defined
3.12	Penanda Kuantitas (NP2 yang berjumlah NP1)	Error! Bookmark not defined
3.13	Penanda Persamaan (NP2 seperti NP1)	Error! Bookmark not defined
3.14	Penanda Sebutan (NP2 yang disebut sebagai NP1)	Error! Bookmark not defined
3.15	Penanda Tujuan (NP2 untuk NP1)	Error! Bookmark not defined
3.16	Penanda Keterangan tambahan (NP2 dijelaskan dengan NP1)	Error! Bookmark not defined
BAB IV		Error! Bookmark not defined



KESIMPULAN	Error! Bookmark not
요약	Error! Bookmark not
LAMPIRAN	Error! Bookmark not
DAFTAR PUSTAKA	Error! Bookmark not

DAFTAR TABEL

Tabel 1.	Partikel <i>Eui</i> (으이) sebagai Penanda Kepemilikan	23
Tabel 2.	Partikel <i>Eui</i> (으이) sebagai Penanda Hubungan antar Orang/Status	28
Tabel 3.	Partikel <i>Eui</i> (으이) sebagai Penanda Agen Predikatif Pelaku Tindakan.....	33
Tabel 4.	Partikel <i>Eui</i> (으이) sebagai Agen Predikatif Pengalam	38
Tabel 5.	Partikel <i>Eui</i> (으이) sebagai Penanda Pembuat.....	41
Tabel 6.	Partikel <i>Eui</i> (으이) sebagai Penanda Posisi	44
Tabel 7.	Partikel <i>Eui</i> (으이) sebagai Penanda Tempat Kejadian	47
Tabel 8.	Partikel <i>Eui</i> (으이) sebagai Penanda Tempat Asal	50
Tabel 9.	Partikel <i>Eui</i> (으이) sebagai sebagai Penanda Keseluruhan dan Bagian.....	53
Tabel 10.	Partikel <i>Eui</i> (으이) sebagai Penanda Sifat atau Ciri	56
Tabel 11.	Partikel <i>Eui</i> (으이) sebagai Penanda Waktu	59
Tabel 12.	Partikel <i>Eui</i> (으이) sebagai Penanda Perihal	62
Tabel 13.	Partikel <i>Eui</i> (으이) sebagai Penanda Kuantitas	67

DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1.	Kalimat Berpartikel <i>Eui</i> (의) yang Berfungsi sebagai Penanda Kepemilikan	84
Lampiran 2.	Kalimat Berpartikel <i>Eui</i> (의) yang Berfungsi sebagai Penanda Hubungan antar Orang/Status	86
Lampiran 3.	Kalimat Berpartikel <i>Eui</i> (의) sebagai Penanda Agen Predikatif Pelaku Tindakan.....	87
Lampiran 4.	Kalimat Berpartikel <i>Eui</i> (의) yang berfungsi sebagai Agen Predikatif Pengalam	90
Lampiran 5.	Kalimat Berpartikel <i>Eui</i> (의) yang Berfungsi sebagai Penanda Pembuat.....	91
Lampiran 6.	Kalimat Berpartikel <i>Eui</i> (의) yang Berfungsi sebagai Penanda Posisi	91
Lampiran 7.	Kalimat Berpartikel <i>Eui</i> (의) yang Berfungsi sebagai Penanda Tempat Kejadian	94
Lampiran 8.	Kalimat Berpartikel <i>Eui</i> (의) yang Berfungsi sebagai Penanda Tempat Asal	94
Lampiran 9.	Kalimat Berpartikel <i>Eui</i> (의) yang Berfungsi sebagai Penanda Keseluruhan dan Bagian	95
Lampiran 10.	Kalimat Berpartikel <i>Eui</i> (의) yang Berfungsi sebagai Penanda Sifat atau Ciri	96
Lampiran 11.	Kalimat Berpartikel <i>Eui</i> (의) yang Berfungsi sebagai Penanda Waktu	97
Lampiran 12.	Kalimat Berpartikel <i>Eui</i> (의) yang Berfungsi sebagai Penanda Perihal	99
Lampiran 13.	Kalimat Berpartikel <i>Eui</i> (의) yang Berfungsi sebagai Penanda Kuantitas	100
Lampiran 14.	Sinopsis Kumpulan Cerita Pendek <i>Chimi Goinda</i> (침이 고인다).....	102
Lampiran 15.	Sampul Depan Kumpulan Cerita Pendek <i>Chimi Goinda</i> (침이 고인다).....	103

DAFTAR ARTI LAMBANG DAN SINGKATAN

Ket	: Keterangan untuk halaman dan baris
NP	: Frasa nominal (<i>noun phrase</i>)
NP1	: Frasa nominal pertama
NP2	: Frasa nominal kedua
()	: Pengapit tambahan keterangan atau penjelasan
‘ ‘	: Pengapit makna atau terjemahan
...	: Ada bagian yang tidak disebutkan
/	: atau
→	: menjadi atau berasal dari
Cetak miring	: Cara baca atau istilah asing

atau berposisi sebagai huruf terakhir sebuah kata, ditransliterasikan sebagai *k*, *t*, dan *p*.

Contoh:

구미	<i>Gumi</i>	월곶 [월곶]	<i>Wolgot</i>
백암	<i>Baegam</i>	한밭 [한밭]	<i>Hanbat</i>
옥천	<i>Okcheon</i>	벚꽃 [벚꽃]	<i>Beotkkot</i>
대구	<i>Daegu</i>	호범	<i>Hobeop</i>
영동	<i>Yeongdong</i>		

- Ketika diringi oleh sebuah vokal, ㄹ ditransliterasikan sebagai *r* sedangkan ketika diikuti oleh konsonan atau berposisi sebagai huruf terakhir dari suatu suku kata, maka ㄹ ditransliterasikan sebagai *l*.

Contoh:

구리	<i>guri</i>	설악	<i>seorak</i>
칠곡	<i>chilgok</i>	임실	<i>imsil</i>
울릉	<i>ulleung</i>	대관령 [대관령]	<i>daegwallyeong</i>

2. Aturan Khusus dalam Romanisasi

2.1 Perubahan romanisasi dapat terjadi sebagai akibat adanya perubahan bunyi karena bertemunya dua konsonan tertentu, seperti tersebut di bawah ini.

2.1.1 Perubahan bunyi dari berpadunya dua konsonan

Contoh:

백마 [백마] *baengma* 신문로 [신문노] *sinmunno*

종로 [종노] *jongno*

왕십리 [왕심니] *wangsimni*

별내 [별래] *byeollae*

신라 [실라] *silla*

2.1.2 Munculnya bunyi ㄴ dan ㄷ

Contoh:

학여울 [학녀울] *hangnyeoul* 알약 [알략] *allyak*

2.1.3 Perubahan bunyi sebagai akibat palatasisasi

Contoh:

해돋이 [해도지] *haedoji* 맞히다 [마치다] *machida*

같이 [가치] *gachi*

2.1.4 Munculnya bunyi letup sebagai pertemuan ㄱ, ㄷ, ㅂ dan ㅈ dengan

ㅎ.

Contoh:

종고 [조코] *jokho*

잡혀 [자펴] *japhyeo*

놓다 [노타] *notha*

낱지 [나치] *nachi*

Catatan:

- Perubahan romanisasi tidak terjadi apabila ㅎ terletak dibelakang ㄱ,

ㄷ dan ㅂ.

Contoh:

목호 *Mukho*

집현전 *Jiphyeonjeon*

2.2 Tanda pemisah (-) dapat digunakan untuk menghindari kesalahan dalam pelafalan

Contoh:

세운 *seun* = *se-un*

해운대 *haeundae* = *hae-undae*

- 2.3 Huruf kapital digunakan sebagai huruf pertama dalam istilah-istilah khusus, seperti nama, tempat, instansi, d.l.l.

Contoh:

부산 *Busan*

세종 *Sejong*

- 2.4 Nama keluarga ditulis di depan nama diri

Contoh:

송나리: *Song Na-ri*

민용하: *Min Yong-ha*

Song Nari

Min Yongha

- 2.5 Istilah daerah administrasi seperti 도, 시, 군, 구, 읍, 면, 리, 동, dan 가 ditransliterasiakan sebagai do, di, gun, gu, eup, myeon, ri, dong, dan ga. Tanda pemisah dituliskan di antara nama daerah dan istilah administrasinya.

Contoh:

제주도 *Jeju-do*

인왕리 *Inwang-ri*

도봉구 *Dodong-gu*

당산동 *Dangsan-dong*

삼죽면 *Samjuk-myeon*

Catatan:

- Istilah untuk daerah administrasi seperti 시, 군, dan 읍 boleh menggunakan tanda pemisah, boleh tidak.

Contoh:

서울시: *Seoul-si*

Seoulsi

순창읍: *Sunchang-eup*

Sunchangeup

청주시: *Cheongju-si*

Cheongjusi

함평군: *Hampyeong-gun*

Hampyeonggun

2.6 Nama orang dan nama perusahaan yang telah dikenal secara luas tidak mengalami perubahan romanisasi

Contoh:

김은희: *Kim Eun Hee*

Gim Eun Heui

박지성: *Park Ji Sung*

Bak Ji Seong

삼성: *Samsung*

Samseong

현대: *Hyundai*

Hyeondae